

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

24. JUNI 2018 — Königlicher Erlass zur Abänderung des KE/EstGB 92 hinsichtlich des Neubewertungskoeffizienten für Katastereinkommen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992, des Artikels 13;

Aufgrund des KE/EstGB 92;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 18. April 2018;

Aufgrund des einzigen Artikels des Ministeriellen Erlasses vom 20. März 2000 zur Gewährung einer Befugnisübertragung an die Finanzinspektion, in dem gemäß Artikel 9 des Königlichen Erlasses vom 16. November 1994 über die Verwaltungs- und Haushaltskontrolle festgelegt wird, dass eine günstige Stellungnahme des Finanzinspektors, der beim Ministerium der Finanzen akkreditiert worden ist, unter anderem die Entwürfe von Königlichen Erlassen zur Festlegung des Neubewertungskoeffizienten für Katastereinkommen (Artikel 1 des KE/EstGB 92) vom vorherigen Einverständnis des für den Haushalt zuständigen Ministers befreit;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, des Artikels 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass:

- in vorliegendem Erlass der Neubewertungskoeffizient festgelegt wird, der für das Steuerjahr 2019 für die Bestimmung einiger Einkünfte aus unbeweglichen Gütern und für Berufseinkünfte von Unternehmensleitern berücksichtigt werden muss,

- der Berufssteuervorabzug 2018 auf die Berufseinkünfte von Unternehmensleitern einbehalten werden muss, die der Steuer der natürlichen Personen in Bezug auf das Steuerjahr 2019 unterliegen,

- dieser Erlass daher in aller Dringlichkeit ergehen muss;

Auf Vorschlag des Ministers der Finanzen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In der Tabelle des Artikels 1 des KE/EstGB 92, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 22. Oktober 1993, 18. Februar 1994, 20. März 1995, 6. März 1996, 26. Februar 1997, 17. Dezember 1998, 29. Oktober 1999, 23. November 2000, 4. Februar 2002, 23. Januar 2003, 30. Juli 2003, 16. Juni 2004, 13. Juni 2005, 19. Mai 2006, 12. Februar 2007, 11. März 2008, 5. Februar 2009, 11. Februar 2010, 9. Februar 2011, 12. März 2012, 18. Juli 2013, 19. Mai 2014, 29. Oktober 2015, 17. November 2016 und 18. Juli 2017, werden die Spalten des Steuerjahres und des Neubewertungskoeffizienten durch "2019" beziehungsweise "4,47" ergänzt.

Art. 2 - Vorliegender Erlass ist auf das Steuerjahr 2019 anwendbar.

Art. 3 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 24. Juni 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2019/42401]

29 JUNI 2018. — Arrêté royal d'exécution de l'article 445, § 3, du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif à la détermination de l'échelle des amendes administratives en ce qui concerne les prix de transfert et leurs modalités d'application. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 29 juin 2018 d'exécution de l'article 445, § 3, du Code des impôts sur les revenus 1992 relatif à la détermination de l'échelle des amendes administratives en ce qui concerne les prix de transfert et leurs modalités d'application (*Moniteur belge* du 9 juillet 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2019/42401]

29 JUNI 2018. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 445, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de vastlegging van de schaal van de administratieve boetes wat de verrekenprijzen betreft en hun toepassingsmodaliteiten. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 29 juni 2018 tot uitvoering van artikel 445, § 3, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 inzake de vastlegging van de schaal van de administratieve boetes wat de verrekenprijzen betreft en hun toepassingsmodaliteiten (*Belgisch Staatsblad* van 9 juli 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

[C - 2019/42401]

29. JUNI 2018 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 445 § 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in Bezug auf die Festlegung der Skala der administrativen Geldbußen hinsichtlich der Verrechnungspreise und deren Anwendungsmodalitäten — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 29. Juni 2018 zur Ausführung von Artikel 445 § 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in Bezug auf die Festlegung der Skala der administrativen Geldbußen hinsichtlich der Verrechnungspreise und deren Anwendungsmodalitäten.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST FINANZEN

29. JUNI 2018 — Königlicher Erlass zur Ausführung von Artikel 445 § 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 in Bezug auf die Festlegung der Skala der administrativen Geldbußen hinsichtlich der Verrechnungspreise und deren Anwendungsmodalitäten

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Einkommensteuergesetzbuches 1992, des Artikels 445 § 3, eingefügt durch das Programmgesetz vom 1. Juli 2016 und abgeändert durch das Gesetz vom 25. Dezember 2017 zur Festlegung verschiedener steuerrechtlicher Bestimmungen III;

Aufgrund des KE/EstGB 92;

Aufgrund der Stellungnahmen des Finanzinspektors vom 26. Oktober 2016 und 20. Februar 2018;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 23. Januar 2017 und 28. Mai 2018;

Aufgrund der Gutachten Nr. 60.949/3 und 63.604/3 des Staatsrates vom 7. März 2017 und 26. Juni 2018, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers der Finanzen

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In Kapitel 3 Abschnitt 17 des KE/EstGB 92 wird ein Artikel 229/5 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 229/5 - Die Skala der administrativen Geldbußen für die in Artikel 445 § 3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 erwähnten Verstöße wird wie folgt festgelegt:

<u>Art der Verstöße</u>	<u>Administrative Geldbuße</u>
A. Verstoß aus Gründen, die unabhängig vom Willen des Steuerpflichtigen sind:	Entfällt
B. Verstoß, der nicht auf Bösgläubigkeit oder eine Steuerhinterziehungsabsicht zurückzuführen ist:	
- erster Verstoß:	Entfällt
- zweiter Verstoß:	1.250,00 EUR
- dritter Verstoß:	6.250,00 EUR
- vierter Verstoß:	12.500,00 EUR
- folgende Verstöße:	25.000,00 EUR
C. Verstoß, der auf Bösgläubigkeit oder Steuerhinterziehungsabsicht zurückzuführen ist (einschließlich willentlicher Einreichung unvollständiger oder unrichtiger Erklärungen):	
- erster Verstoß:	12.500,00 EUR
- folgende Verstöße:	25.000,00 EUR

Art. 2 - Der für Finanzen zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt. Gegeben zu Brüssel, den 29. Juni 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Finanzen

J. VAN OVERTVELDT

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2019/42400]

19 JUILLET 2018. — Arrêté royal modifiant, en matière de dispense de versement du précompte professionnel, l'AR/CIR 92, en exécution des articles 275¹, 275³ et 275⁷ du Code des impôts sur les revenus 1992. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 19 juillet 2018 modifiant, en matière de dispense de versement du précompte professionnel, l'AR/CIR 92, en exécution des articles 275¹, 275³ et 275⁷ du Code des impôts sur les revenus 1992 (*Moniteur belge* du 25 juillet 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2019/42400]

19 JULI 2018. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing in toepassing van de artikelen 275¹, 275³ en 275⁷ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 19 juli 2018 tot wijziging van het KB/WIB 92, op het stuk van de vrijstelling van doorstorting van bedrijfsvoorheffing in toepassing van de artikelen 275¹, 275³ en 275⁷ van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (*Belgisch Staatsblad* van 25 juli 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.